

Pośrodku Żywota

T O W A R Z Y S T W O P I E Ś N I D A W N E J

oraz Stowarzyszenie Ogród Sztuk i Nauk
zapraszają na koncert



zapraszamy na stronę internetową

www.PosrodkuZywota.pl

e-mail: chor@PosrodkuZywota.pl

do muzeum im. Anny i Jarostawa Iwaszkiewiczów
w Stawisku

w niedzielę 27 maja 2007 r. o godz. 17.00

w programie:

hiszpańskie villancicos,
madrygały włoskie i angielskie

PROGRAM

WYKONAWCY

Fata la parte

Juan del Encina (1468–1530)

„*Słuchajcie strasznej opowieści: Pan zabił panią, zdobywając ją z pewnym Hiszpanem. Ten się wywinął, fortelem i nycerskim kunsztem. Wzra ci, Hiszpańczyku, od mego toża!*”

Todos los bienes del mundo

Juan del Encina (1468–1530)

„*Przemina dobra tego świata... Jedno, o co warto zabiegać, to dobre imię. Reszta to mizonki, a kres położy im śmierć...*”

Mas vale trocar

Juan del Encina (1468–1530)

„*Lepiej cierpieć mękę i ból niż trwać bez miłości. Miłość, która nie boli, nie daje spełnienia, a życie bez miłości to życie stracone...*”

Rodrigo Martinez

Anonim XV/XVI w.

„*Rodrigo Martinez, młodzieniec wesoly i urodziwy, pasał gąski, myśląc wszak, że wołki pasie...*”

Ay, linda amiga

Anonim XVI w.

„*Zegnaj, piękna moja przyjaciółko; rozstanie z Tobą gorzkie od śmierci... Nie ma miłości bez bólu, bólu bez cierpienia, ani cierpienia tak dojmującego jak cierpienie z miłości...*”

Oy, comamos y bebamos

Juan del Encina (1468–1530)

„*Bawmy się, jedźmy, pijmy i popuszczajmy pasa – bo od jutra post...*”

La tricotea

Franco Alonso (działak ok. r. 1500)

„*Nie dolewaj wody do wina, odkorkujmy raczej nową flaszkę. Czyś koronczarką, czy królową – jak twierdzisz – bądź pewna: w całej Burgundii nie znajdziesz mi równego. Piękna Pani, bądź moją!*”

Come again

John Dowland (1563–1626)

„*Wróć! Niech wdzięki, których mi wzbraniałaś Dadzą mi należną rozkosz. Widzieć, słyszeć, dotykać, całować, umierać Z Tobą znów w najśłodszym współodczuwaniu!*”

Your shining eyes

Thomas Bateson (ok. 1575–1630)

„*Blask twoich oczu, złote włosy Szlachetne usta twe różane... Mężczyźni muszą je miłować. Lecz jeśli któryś rzeknie: gotowym dla nich umrzeć, Nie wierz mu – po prostu kłamie...*”

Weep, o mine eyes

John Bennet (ok. 1570–1610)

„*Placzcie me oczy, płaczcie bez ustanku. Ach, kiedyż tak wypełnicie się łzami, Że można się będzie w nich utopić?*”

Pastyme with good companye

Henryk VIII Tudor (1491–1547)

„*A czas przepędzać w dobrej kompaniji będę po kres żywota; niechaj zrzędzi niecnota!*”

L'umorista

Giovanni Gastoldi (1555–1622)

„*Ach, piękna pani, oby to, że mi psujesz humor swą odmową, skruczę Twą wzbudziło...*”

Chi la gagliarda, donne

Baldassarre Donato (1530–1603)

„*Która z was, drogie panie chce się nauczyć gagliari? Chodźcie do nas, bośmy mistrze nad mistrzami, i nas od wieczora do świtu bierzmi muzyka, tan tan tan tarira, tan tan tarira...*”

So ben mi ch'ha bon tempo

Orazio Vecchi (1550–1605)

„*Znam takiego, co się dobrze bawi, fa la la... Znam, ale o tym szła! Fa la la... Wiem, kto jest ulubieńcem pewnej damy. Ach! Ale o tym szła! Fa la la...*”

Non vuò pregare

Orazio Vecchi (1550–1605)

„*Nie będę się modlił do tej, co nie słucha Moja bogini, nie zna, co to miłość; Kpi, drwi, żartuje, gardzi tym, który kocha. Biada mi, me serce!*”

Amor è ritornato

Luca Marenzio (1553–1599)

„*Amor złotym rydwanem powraca z pola bitwy, a za nim tłum wziętych w jasyr nieszczęśliwych kochanków.*”

Soprawy

Marianna Arendarska

Agata Bernat

Iwona Soczyńska

Maria Zgorzałek

Tenory

Jan Borowiec

Jakub Grzymala

Alty

Agnieszka Arendarska

Hanna Bartoszewicz

Dorota Kotarska

Elżbieta Kurkówna

Joanna Skrzypkowska

Basy

Wojciech Bagiński

Jan Kurek

Michał Madaliński

Mateusz Tabin

kierownictwo muzyczne

LESZEK KUBIAK

Pośrodku Żywota – Towarzystwo Pieśni Dawnej tworzą mieszkańcy Podkopy Leśnej i okolic rozmiłowani w muzyce dawnych wieków